

# Jos

## Chapter 6

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וְאֵין	יוֹצֵא	אֵין	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	מִפְּנֵי	וּמִסָּגֶרֶת	סָגֶרֶת	וְיֵרִיחוֹ	1
e-ninguém	saindo	ninguém	Yisra'el	filhos-de	diante-de	e-trancada	fechada	E-Yericho	
<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5462</a>	<a href="#">H5462</a>	<a href="#">H3405</a>	
							ס	כָּא:	
							§	entrando	
								<a href="#">H0935</a>	

Ora Jericó cerrou-se, e estava cerrada por causa dos filhos d'Israel: nenhum sahia nem entrava.

מַלְכָּה	וְאֶת־	יֵרִיחוֹ	אֶת־	בְּיָדְךָ	נָתַתִּי	רָאָה	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	2
seu-rei	e-(a)	Yericho	(a)	em-tua-mão	dei	Vê	Yehoshua'	a	YHWH	E-disse	
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3405</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	
									הַחֵיל:	גְּבוּרֵי	
									a-força	valentes-de	
									<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H1368</a>	

Então disse o Senhor a Josué: Olha, tenho dado na tua mão a Jericó e ao seu rei, os seus valentes e valorosos.

הָעִיר	אֶת־	הַקִּיף	הַמְּלָחָמָה	אֲנָשִׁי	כָּל־	הָעִיר	אֶת־	וְסָבַתֶּם	3
a-cidade	(a)	circundando	a-guerra	homens-de	todos	a-cidade	(a)	E-rodereis	
	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5437</a>	
								פַּעַם	
								אַחַת	
								uma	
								vez	
								<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H6471</a>
								<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H3117</a>
								<a href="#">H8337</a>	<a href="#">H3117</a>

Vós pois, todos os homens de guerra, rodeareis a cidade, cercando a cidade uma vez: assim fareis por seis dias.

וּבִיּוֹם	הָאָרוֹן	לִפְנֵי	הַיּוֹבְלִים	שׁוֹפְרוֹת	שִׁבְעָה	יִשְׂאוּ	כַהֲנִים	וְשִׁבְעָה	4
e-no-dia	a-arca	diante-de	os-jubileus	trombetas-de	sete	carregarão	sacerdotes	E-sete	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0727</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3104</a>	<a href="#">H7782</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7651</a>	
								הַשְּׁבִיעִי	
								o-sétimo	
								<a href="#">H7637</a>	
								תָּסְבוּ	
								rodereis	
								<a href="#">H0853</a>	
								<a href="#">H5437</a>	
								<a href="#">H0853</a>	
								<a href="#">H5437</a>	
								<a href="#">H7637</a>	

E sete sacerdotes levarão sete buzinas de carneiros diante da arca, e no sétimo dia rodeareis a cidade sete vezes: e os sacerdotes tocarão as buzinas.

קוֹל	אֶת־	(כְּשִׁמְעֶכֶם)	[בשמעכם]	הַיּוֹבֵל	בְּקֶרֶן	וּבְמִשְׁךָ	וְהָיָה	5
som-de	(a)	(ao-ouirdes)	[ao-ouirdes]	o-jubileu	no-chifre-de	ao-prolongar-de	E-será	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3104</a>		<a href="#">H4900</a>	<a href="#">H1961</a>	
							הַשּׁוֹפָר	
							a-trombeta	
							<a href="#">H7782</a>	
							יָרִיעוּ	
							gritará	
							<a href="#">H7321</a>	
							כָּל־	
							todo	
							<a href="#">H3605</a>	
							הָעָם	
							o-povo	
							<a href="#">H8643</a>	
							וְעָלוּ	
							e-subirá	
							<a href="#">H5927</a>	
							תַּחְתֵּיהָ	
							debaixo-dela	
							<a href="#">H8478</a>	
							אִישׁ	
							homem	
							<a href="#">H0376</a>	
							וְנָדְדוּ:	
							em-frente-dele	
							<a href="#">H5048</a>	

E será que, tocando-se longamente a buzina de carneiro, ouvindo vós o sonido da buzina, todo o povo gritará com grande grita: e o muro da cidade cairá abaixo de si, e o povo subirá n'elle, cada qual em frente de si.

6

אֶת־	שָׂאוּ	אֲלֵהֶם	וַיֹּאמֶר	הַכֹּהֲנִים	אֶל־	נֹון	בֶּן־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּקְרָא
(a)	Levantai	a-eles	e-disse	sacerdotes	aos	Nun	filho-de	Yehoshua'	E-chamou
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5126</a>		<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H7121</a>

לִפְנֵי	יּוֹבְלִים	שׁוֹפְרוֹת	שֶׁבַעַה	וּשְׂאוּ	כֹהֲנִים	וּשֶׁבַעַה	הַבְּרִית	אֲרוֹן
diante-de	jubileus	trombetas-de	sete	carregarão	sacerdotes	e-sete	a-aliança	arca-de
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3104</a>	<a href="#">H7782</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H0727</a>
							יְהוָה:	אֲרוֹן
							YHWH	arca-de
							<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0727</a>

Então chamou Josué, filho de Nun, aos sacerdotes, e disse-lhes: Levae a arca do concerto; e sete sacerdotes levem sete buzinas de carneiros, diante da arca do Senhor.

7

יַעֲבֹר	וַתְּחַלּוּץ	הָעִיר	אֶת־	וְסָבּוּ	עָבְרוּ	הָעָם	אֶל־	(וַיֹּאמְרוּ)	[וַיִּדְסֶרֶם]
passará	e-o-armado	a-cidade	(a)	e-rodeai	Passai	povo	ao	(E-disse)	[E-disseram]
			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5437</a>			<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0559</a>

לִפְנֵי	אֲרוֹן	יְהוָה:
diante-de	arca-de	YHWH
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0727</a>	<a href="#">H3068</a>

E disse ao povo: Passae e rodeae a cidade; e quem estiver armado, passe diante da arca do Senhor.

8

שֶׁבַעַה	נֹשְׂאִים	הַכֹּהֲנִים	וּשֶׁבַעַה	הָעָם	אֶל־	יְהוֹשֻׁעַ	כָּאָמַר	וַיְהִי
sete	carregando	os-sacerdotes	e-sete	povo	ao	Yehoshua'	ao-dizer-de	E-foi
<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7651</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1961</a>

וַאֲרוֹן	בְּשׁוֹפְרוֹת	וַתִּקְעוּ	עָבְרוּ	יְהוָה	לִפְנֵי	הַיּוֹבְלִים	שׁוֹפְרוֹת
e-arca-de	nas-trombetas	e-tocaram	atravessaram	YHWH	diante-de	os-jubileus	trombetas-de
<a href="#">H0727</a>	<a href="#">H7782</a>	<a href="#">H8628</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3104</a>	<a href="#">H7782</a>

אֲחֵרֵיהֶם:	הֵלֵךְ	יְהוָה	בְּרִית
atrás-deles	andando	YHWH	aliança-de
	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1285</a>

E assim foi, como Josué dissera ao povo, que os sete sacerdotes, levando as sete buzinas de carneiros diante do Senhor, passaram, e tocaram as buzinas: e a arca do concerto do Senhor os seguia.

9

הַשׁוֹפְרוֹת	(תִּקְעוּ)	[תִּקְעוּן]	הַכֹּהֲנִים	לִפְנֵי	הֵלֵךְ	וַתְּחַלּוּץ
as-trombetas	(os-que-tocam)	[tocando]	os-sacerdotes	diante-de	andando	E-o-armado
<a href="#">H7782</a>	<a href="#">H8628</a>	<a href="#">H8628</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1980</a>	

בְּשׁוֹפְרוֹת:	וַתִּקְעוּ	הֵלֵךְ	הָאֲרוֹן	אֲחֵרֵי	הֵלֵךְ	וַתִּמְאַסֵּךְ
nas-trombetas	e-tocando	andando	a-arca	atrás-de	andando	e-a-retaguarda
<a href="#">H7782</a>	<a href="#">H8628</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H0727</a>		<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H0622</a>

E os armados iam adiante dos sacerdotes, que tocavam as buzinas: e a retaguarda seguia após da arca, andando e tocando as buzinas.

10

אֶת־	תִּשְׁמִיעוּ	וְלֹא־	תִּרְעוּ	לֹא	לֹאמַר	יְהוֹשֻׁעַ	צִוָּה	הָעָם	וְאֶת־
(a)	façais-ouvir	e-não	griteis	Não	dizendo	Yehoshua'	ordenou	povo	E-ao
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7321</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H0853</a>

הֲרִיעוּ	אֵלֵיכֶם	אָמַרְי	יוֹם	עַד	דְּבַר	מִפִּיכֶם	יֵצֵא	וְלֹא־	קוֹלְכֶם
Gritai	a-vós	eu-dizer	dia	até	palavra	de-vossa-boca	saia	e-não	vossa-voz
<a href="#">H7321</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3808</a>	

וְהִרְעִיתֶם:
e-gritareis
<a href="#">H7321</a>

Porém ao povo Josué tinha dado ordem, dizendo: Não gritareis, nem fareis ouvir a vossa voz, nem sairá palavra alguma da vossa bocca, até ao dia que eu vos diga: Gritae. Então gritareis.

וַיָּבֹאוּ	אַחַת	פְּעַם	הִקְיָה	הָעִיר	אֶת־	יְהוָה	אָרוֹן־	וַיִּסֹּב	11
e-vieram	uma	vez	circundando	a-cidade	(a)	YHWH	arca-de	E-rodeou	
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H6471</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0727</a>	<a href="#">H5437</a>	

פ	בְּמַחֲנֵה:	וַיָּלִינוּ	הַמַּחֲנֶה
¶	no-acampamento	e-pernoitaram	ao-acampamento
	<a href="#">H4264</a>		<a href="#">H4264</a>

E fez a arca do Senhor rodeiar a cidade, rodeiando-a uma vez: e vieram ao arraial, e passaram a noite no arraial.

יְהוָה:	אָרוֹן	אֶת־	הַכֹּהֲנִים	וַיִּשְׂאוּ	בַבֶּקֶר	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּשְׁכֹּם	12
YHWH	arca-de	(a)	os-sacerdotes	e-levantaram	pela-manhã	Yehoshua'	E-madrugou	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0727</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H7925</a>	

Depois Josué se levantou de madrugada, e os sacerdotes levaram a arca do Senhor.

אָרוֹן	לִפְנֵי	הַיְבֻלִים	שׁוֹפְרוֹת	שִׁבְעָה	נִשְׂאִים	הַכֹּהֲנִים	וַשִּׁבְעָה	13
arca-de	diante-de	os-jubileus	trombetas-de	sete	carregando	os-sacerdotes	E-sete	
<a href="#">H0727</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3104</a>	<a href="#">H7782</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7651</a>	

לִפְנֵיהֶם	הִלְךְ	וְהַחֲלוּץ	בְּשׁוֹפְרוֹת	וַתִּקְעוּ	הָלוּךְ	הַלְכִים	יְהוָה
diante-deles	andando	e-o-armado	nas-trombetas	e-tocaram	andar	andando	YHWH
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1980</a>		<a href="#">H7782</a>	<a href="#">H8628</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H3068</a>

וַתִּקְוַע	(הָלוּךְ)	[הוֹלֵךְ]	יְהוָה	אָרוֹן	אַחֲרַי	הִלְךְ	וְהַמְאַסָּף
e-tocando	(andando)	[andando]	YHWH	arca-de	atrás-de	andando	e-a-retaguarda
<a href="#">H8628</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0727</a>		<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H0622</a>

בְּשׁוֹפְרוֹת:  
nas-trombetas  
[H7782](#)

E os sete sacerdotes, que levavam as sete buzinas de carneiros diante da arca do Senhor, iam andando, e tocavam as buzinas, e os armados iam adiante d'elles, e a rectaguarda seguia atraz da arca do Senhor; os sacerdotes iam andando e tocando as buzinas.

הַמַּחֲנֶה	וַיִּשְׁבוּ	אַחַת	פְּעַם	הַשֵּׁנִי	בַּיּוֹם	הָעִיר	אֶת־	וַיִּסֹּבוּ	14
ao-acampamento	e-voltaram	uma	vez	o-segundo	no-dia	a-cidade	(a)	E-rodearam	
<a href="#">H4264</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H6471</a>	<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5437</a>	

כֹּה	עָשׂוּ	שֵׁשֶׁת	יָמִים:
assim	fizeram	seis	dias
<a href="#">H3541</a>		<a href="#">H8337</a>	<a href="#">H3117</a>

Assim rodeiaram outra vez a cidade no segundo dia e tornaram para o arraial: e assim fizeram seis dias.

הָעִיר	אֶת־	וַיִּסֹּבוּ	הַשַּׁחַר	כַּעֲלֹת	וַיִּשְׁלֹמוּ	הַשְּׁבִיעִי	בַּיּוֹם	וַיְהִי	15
a-cidade	(a)	e-rodearam	a-aurora	ao-subir-de	e-madrugaram	o-sétimo	no-dia	E-foi	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5437</a>	<a href="#">H7837</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H7925</a>	<a href="#">H7637</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1961</a>	

הָעִיר	אֶת־	סָבְבוּ	הַהוּא	בַּיּוֹם	רַק	פְּעָמִים	שִׁבְעַ	הַזֶּה	כַּמִּשְׁפָּט
a-cidade	(a)	rodearam	aquele	no-dia	somente	vezes	sete	este	conforme-o-costume
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5437</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7535</a>	<a href="#">H6471</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4941</a>

שִׁבְעַ פְּעָמִים:  
sete vezes  
[H6471](#)

E succedeu que ao setimo dia madrugaram ao subir da alva, e da mesma maneira rodeiaram a cidade sete vezes: n'aquelle dia sómente rodeiaram a cidade sete vezes.



Gritou pois o povo, tocando os sacerdotes as buzinas: e sucedeu que, ouvindo o povo o somido da buzina, gritou o povo com grande grita; e o muro caiu abaixo, e o povo subiu á cidade, cada qual em frente de si, e tomaram a cidade.

21 וַיִּתְּרִימוּ אֶת-כָּל-אֲשֶׁר בְּעִיר נַאִישׁ וְעַד-אִשָּׁה  
mulher e-até desde-homem na-cidade que tudo (a) E-devotaram-ao-cherem  
[H0802](#) [H5704](#) [H0376](#) [H3605](#) [H0853](#)

מִנֶּעֶר וְעַד-זָקֵן וְעַד-שׂוֹר לְפִי-חֶרֶב: וְעַד-יָגֵן וְעַד-יָגֵן וְעַד-יָגֵן וְעַד-יָגֵן  
espada ao-fio-de e-jumento e-ovelha boi e-até velho e-até desde-jovem  
[H2719](#) [H6310](#) [H2543](#) [H7716](#) [H7794](#) [H5704](#) [H2205](#) [H5704](#) [H5288](#)

E, tudo quanto na cidade havia, destruíram totalmente ao fio da espada, desde o homem até á mulher, desde o menino até ao velho, e até ao boi e gado miudo, e ao jumento.

22 וְלִשְׁנֵי הָאֲנָשִׁים הַמְּרַגְלִים אֶת-הָאָרֶץ אָמַר יְהוֹשֻׁעַ בָּאוּ בֵּית-  
casa-de Entrai Yehoshua' disse a-terra (a) os-espias os-homens E-aos-dois  
[H0935](#) [H3091](#) [H0559](#) [H0776](#) [H0853](#) [H7270](#) [H0376](#) [H8147](#)

כַּאֲשֶׁר לָהּ אֲשֶׁר-כָּל-וְאֵת-הָאִשָּׁה וְאֵת-מִשָּׁם אֶת-וְהוֹצִיאוּ הַזֹּנֶה הָאִשָּׁה  
como a-ela que tudo e-(a) a-mulher (a) de-lá e-fazei-sair a-prostituta a-mulher  
[H3605](#) [H0853](#) [H0802](#) [H0853](#) [H8033](#) [H3318](#) [H2181](#) [H0802](#)

נִשְׁבַּעְתָּ לָּהּ: א-ela jurastes  
[H7650](#)

Josué, porém, disse aos dois homens que tinham espiado a terra: Entrae na casa da mulher prostituta, e tirae de lá a mulher com tudo quanto tiver, como lhe tendes jurado.

23 וַיָּבֹאוּ הַנְּעָרִים הַמְּרַגְלִים וַיַּצִּיאוּ אֶת-רָחַב וְאֶת-אִמָּהּ וְאֶת-  
e-(a) seu-pai e-(a) Rachav (a) e-fizeram-sair os-espias os-jovens E-entraram  
[H0853](#) [H0001](#) [H0853](#) [H7343](#) [H0853](#) [H3318](#) [H7270](#) [H5288](#) [H0935](#)

אִמָּהּ וְאֶת-אָחִיהָ וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-לָהּ וְאֵת-כָּל-מִשְׁפַּחֹתֶיהָ  
suas-famílias todas e-(a) a-ela que tudo e-(a) seus-irmãos e-(a) sua-mãe  
[H4940](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0251](#) [H0853](#) [H0517](#)

וְהוֹצִיאוּ מִחוּץ לַמַּחֲנֶה יִשְׂרָאֵל: מְחוּץ וַיַּנִּיחוּם וְהוֹצִיאוּ  
Yisra'el acampamento-de fora-de e-os-deixaram fizeram-sair  
[H3478](#) [H4264](#) [H2351](#) [H3240](#) [H3318](#)

Então entraram os mancebos espias, e tiraram a Rahab, e a seu pae, e a sua mãe, e a seus irmãos, e a tudo quanto tinha; tiraram tambem a todas as suas familias, e pozeram-n'os fóra do arraial d'Israel.

24 וְהָעִיר שָׂרְפוּ בְּאֵשׁ וְכָל-אֲשֶׁר-בָּהּ וְכָל-הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב  
e-o-ouro a-prata somente nela que e-tudo no-fogo queimaram E-a-cidade  
[H2091](#) [H3701](#) [H7535](#) [H3605](#) [H0784](#) [H8313](#)

וְכָל-יְהוָה וְהַבְּרֹזֶל וְהַנְּחֹשֶׁת וְהַבְּרֹזֶל וְהַנְּחֹשֶׁת וְהַבְּרֹזֶל וְהַנְּחֹשֶׁת  
YHWH casa-de tesouro-de deram e-o-ferro o-bronze e-utensílios-de  
[H3068](#) [H0214](#) [H5414](#) [H1270](#) [H3627](#)

Porém a cidade e tudo quanto havia n'ella queimaram-n'o a fogo: tão sómente a prata, e o oiro, e os vasos de metal e de ferro, deram para o thesouro da casa do Senhor.

25 וְאֶת־רַחַב הַזֹּוֹנָה וְאֶת־בֵּית אֲבִיהָ וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לָהּ הִתְיַחַּשׁ  
 preservou a-ela que tudo e-(a) seu-pai casa-de e-(a) a-prostituta Rachav E-(a)  
[H2421](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0001](#) [H0853](#) [H2181](#) [H7343](#) [H0853](#)

וַיְהוֹשֻׁעַ וַתָּשָׁב בְּקֶרֶב יִשְׂרָאֵל עַד הַיּוֹם הַזֶּה כִּי הִחְבִּיֵּאתָ אֶת־  
 (a) escondeu pois este o-dia até Yisra'el no-meio-de e-habitou Yehoshua'  
[H0853](#) [H2244](#) [H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H3478](#) [H7130](#) [H3427](#) [H3091](#)

הַמְלָאכִים אֲשֶׁר־שָׁלַח יְהוֹשֻׁעַ לְרַגֵּל אֶת־יְרִיחוֹ: פ  
 os-mensageiros que enviou Yehoshua' para-espiar Jericho  
[H3091](#) [H7971](#) [H3405](#) [H0853](#) [H7270](#)

Assim deu Josué vida á prostituta Rahab, e á familia de seu pae, e a tudo quanto tinha; e habitou no meio de Israel até ao dia de hoje: porquanto escondera os mensageiros que Josué tinha enviado a espiar a Jericó.

26 וַיִּשְׁבַּע יְהוֹשֻׁעַ בְּעֵת הַהִיא לֵאמֹר אָרוּר הָאִישׁ לִפְנֵי  
 Yehoshua' E-fez-jurar  
[H3091](#) [H7650](#) [H6256](#) [H1931](#) [H0559](#) [H0779](#) [H0376](#) [H6440](#)

יְהוָה אֲשֶׁר יָקוּם וּבָנָה אֶת־הָעִיר הַזֹּאת אֶת־יְרִיחוֹ  
 YHWH que se-levantar e-construir a-cidade (a) esta a-cidade Jericho  
[H3068](#) [H1129](#) [H0853](#) [H2063](#) [H0853](#) [H3405](#)

בְּבִכְרוֹ יִסְדֹּנָה וּבְצִעְרֵי יְצִיב דִּלְתֵיהֶם:  
 com-seu-primogênito a-fundará e-com-seu-mais-jovem erguerá suas-portas  
[H3245](#) [H1060](#) [H6810](#) [H5324](#)

E n'aquelle tempo Josué os esconjurou, dizendo: Maldito diante do Senhor seja o homem que se levantar e reedificar esta cidade de Jericó: no seu primogenito a fundará, e no seu filho mais novo lhe porá as portas.

27 וַיְהִי יְהוָה אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וַיְהִי שְׁמֵוּ בְּכָל־הָאָרֶץ:  
 E-foi YHWH com Yehoshua' e-foi sua-fama em-toda a-terra  
[H1961](#) [H3091](#) [H0854](#) [H3068](#) [H1961](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0776](#)

Assim era o Senhor com Josué: e corria a sua fama por toda a terra.